



Kauko-ohjaus

R50 7POL

099-008776-EW518

Huomioi järjestelmän lisädokumentit!

21.01.2016

**Register now
and benefit!
Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Yleisiä huomautuksia

HUOMIO



Lue käyttöohje kokonaan läpi!

Käyttöohjeen tarkoituksena on opastaa käyttäjää käyttämään laitteita turvallisesti.

- Lue järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeet!
- Noudata tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä!
- Noudata maakohtaisia määräyksiä!
- Vahvistuta tarvittaessa allekirjoituksella.



Jos sinulla on laitteen asennukseen, käyttöönottoon, käyttöön, käyttötarkoitukseen tai sijoitustilaan liittyviä kysymyksiä, ota yhteys laitteen jälleenmyyjään tai asiakaspalveluumme numeroon +49 2680 181-0. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on osoitteessa www.ewm-group.com.

Vastuamme tämän laitteen käytön osalta rajoittuu nim enomaan laitteen toimintaan. Kaikki muu vastuu on nimenomaisesti poissuljettu. Käyttäjä hyväksyy vastuun poissulkemisen ottaessaan laitteen käyttöön.

Valmistaja ei voi valvoa käyttöohjeen noudattamista eikä laitteen asennukseen, käyttöön tai huoltoon liittyviä olosuhteita tai tapoja.

Virheellinen asennus voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja henkilöiden loukkaantumiseen. Näin ollen emme ota minkäänlaista vastuuta tappioista, vahingoista tai kuluista, jotka ovat johtuneet virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai huollosta tai jollakin tavalla liittyvät näihin osatekijöihin.

© EWM AG, Dr. Günter-Henle-Straße 8, D-56271 Mündersbach

Tämän käyttöohjeen tekijänoikeudet jäävät laitteen valmistajalle.

Tekstin osittainenkin painaminen edellyttää valmistajan kirjallista lupaa.

Tämän asiakirjan sisältö on tutkittu, tarkastettu ja työstetty huolellisesti, mutta silti muutokset, kirjoitusvirheet ja erehdykset ovat mahdollisia.

1 Sisällys

1	Sisällys	3
2	Turvallisuusohjeet	4
2.1	Huomautuksia näiden käyttöohjeiden käytöstä	4
2.2	Merkkien selitykset	5
2.3	Yleistä	6
2.4	Kuljetus	8
2.5	Toimituksen sisältö	8
2.5.1	Ympäristöolosuhteet	8
2.5.1.1	Ympäristöolosuhteet	8
2.5.1.2	Kuljetus ja säilytys	8
3	Tarkoituksenmukainen käyttö	9
3.1	Laitetta saa käyttää vain seuraavien järjestelmien kanssa	9
3.2	Laitteeseen liittyvät asiakirjat	9
3.2.1	Takuu	9
3.2.2	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	9
3.2.3	Huoltoasiakirjat (varaosat)	9
4	Laitekuvaus – yleiskuvaus	10
4.1	Näkymä edestä	10
4.2	Näkymä takaa	11
4.3	Ohjauspaneelin toiminnot ja säätimet	12
4.3.1	Laitteen ohjaus – kannella suojatut käyttölaitteet	14
5	Rakenne ja toiminta	16
5.1	Yleistä	16
5.2	Liitosten luominen	16
5.3	Hitsaustehtävän valinta	16
5.4	Hitsaustehtävän (JOB) organisointi	17
5.4.1	Hitsaustehtävän (JOB) lataaminen hitsauslaitteesta kaukosäätimien	17
5.4.2	Hitsaustehtävän (JOB) kopiointi kaukosäätimeltä hitsauslaitteeseen	18
5.4.3	Tallennetun hitsaustehtävän (JOB) poistaminen kaukosäätimeltä	19
5.5	Erikoisparametrit (laajennetut asetukset)	20
5.5.1	Parametrien valinta, muuttaminen ja tallentaminen	20
5.5.1.1	Erikoisparametrien yksityiskohdat	21
5.5.1.2	Tehdasasetusten palautus	22
5.6	Suojaläppä, laiteohjaus	23
6	Huolto, ylläpito ja hävittäminen	24
6.1	Yleistä	24
6.2	Huoltotyöt, huoltovälit	24
6.2.1	Kuukausittaiset huoltotoimenpiteet	24
6.3	Laitteiden käsittely	25
6.3.1	Valmistajan ilmoitus loppukäyttäjälle	25
6.4	RoHS-direktiivin vaatimusten täyttäminen	25
7	Tekniset tiedot	26
7.1	R50 7POL	26
8	Lisävarusteet	27
8.1	Jatko- ja liitäntäjohto	27
9	Liite A	28
9.1	EWM-toimipisteet	28

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Huomautuksia näiden käyttöohjeiden käytöstä



VAARA

Työskentely- ja toimintamenettelyt, joita on noudatettava tarkasti uhkaavien vakavien tapaturmien ja kuolemantapausten ennalta ehkäisemiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikoissa esiintyy sana "VAARA" sekä yleinen varoitussymboli.
- Vaaraa on korostettu myös sivun reunassa olevalla symbolilla.



VAROITUS

Työskentely- ja toimintamenettelyt, joita on noudatettava tarkasti uhkaavien vakavien tapaturmien ja kuolemantapausten ennalta ehkäisemiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikoissa esiintyy sana "VAARA" sekä yleinen varoitussymboli.
- Vaaraa on korostettu myös sivun reunassa olevalla symbolilla.



HUOMIO

Työskentely- ja toimintamenettelyt, joita on noudatettava tarkasti myös mahdollisten lievien tapaturmien ennalta ehkäisemiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikossa esiintyy aina avainsana "HUOMAUTUS" sekä yleinen varoitussymboli.
- Riskiä on selvennetty sivun reunassa olevalla symbolilla.

HUOMIO

Työskentely- ja käyttömenettelyt, joita on noudatettava tarkasti vahinkojen ja tuotteen tuhoutumisen välttämiseksi.

- Turvallisuustietojen otsikossa esiintyy aina avainsana "HUOMAUTUS" mutta ei yleistä varoitussymbolia.
- Vaaraa on selvennetty sivun reunassa olevalla symbolilla.

















Erityisiä teknisiä seikkoja, jotka käyttäjien on muistettava.

Erilaisiin käyttötilanteisiin tarkoitetut, vaihe vaiheelta opastavat toimintaohjeet sekä luetteloinnit on merkitty luettelomerkillä, esim.:

- Liitä hitsausvirtajohdon liitin asianmukaiseen vastakappaleeseen ja lukitse liitin.

2.2 Merkkien selitykset

Merkki	Kuvaus
	Eriyisiä teknisiä seikkoja, jotka käyttäjien on muistettava.
	Oikein
	Väärin
	Paina
	Käyttö kielletty
	Paina ja pidä painettuna
	Kierrä
	Kytke
	Kytke laite pois päältä
	Kytke laite päälle
ENTER	siirtyminen valikkoon
NAVIGATION	navigointi valikossa
EXIT	poistu valikosta
4 s 	Ajan näyttö (esimerkki: odota 4 s / paina)
	Valikon näyttö keskeytynyt (lisäasetukset mahdollisia)
	Työkalu ei tarpeellinen / käyttö kielletty
	Työkalun käyttö tarpeen / käytä

2.3 Yleistä



VAARA



Sähköiskun vaara!

Hitsauskoneissa käytetään suurjännitteitä, jotka voivat aiheuttaa myös kuolemaan johtavia sähköiskuja ja palovammoja kosketettaessa. Pienjännitteetkin voivat aiheuttaa iskun ja sitä kautta tapaturman.

- Älä koske mihinkään koneen jännitteellisiin osiin!
- Liitäntäkaapeleiden ja johtimien on oltava täysin ehjiä!
- Pelkkä virran sammuttaminen ei riitä! Odota 4 minuuttia, kunnes kondensaattorit ovat purkautuneet.
- Aseta hitsauspoltin ja elektrodinpidin aina eristetyille alustalle!
- Yksikön saa avata ainoastaan erikoishenkilöstö ja vasta, kun verkkojohto on irrotettu pistorasiasta!
- Käytä yksinomaan kuivia suojavaatteita!
- Odota 4 minuuttia, kunnes kondensaattorien varaus on purkautunut!



Sähkömagneettinen kenttä!

Virtalähde voi kehittää sähköisiä tai sähkömagneettisia kenttiä, jotka voivat vaikuttaa elektronisten laitteiden, kuten tietokoneiden ja CNC-koneiden, puhelinlinjojen, sähköjohtojen, signaalijohtimien ja sydämentahdistimien toimintaan.

- Noudata kunnossapito-ohjeita - Katso luku 6, Huolto, ylläpito ja hävittäminen!
- Vedä hitsausjohtimet keloilta kokonaan!
- Suojaa säteilyalttiit laitteet ja varusteet asianmukaisesti!
- Sydämentahdistimien toiminta voi häiriintyä (kysy lääkäriltä neuvoa tarvittaessa).



VAROITUS



Tapaturmavaara, jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta!

Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman!

- Lue tämän käyttöohjekirjan turvallisuustiedot huolellisesti!
- Noudata tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä sekä maakohtaisia määräyksiä!
- Ilmoita työskentelyalueella oleville ihmisille, että heidän on noudatettava määräyksiä!



Asiakirjan voimassaolo!

Tämä asiakirja on voimassa vain yhdessä käytetyn tuotteen käyttöohjeen kanssa!

- Kaikkien järjestelmäkomponenttien käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, on luettava ja niitä on noudatettava!



Tulipalon vaara!

Liekki voi syttyä hitsausprosessin aikaisen korkean lämpötilan, hajakipinöiden, hehkuvan kuumien osien ja kuuman kuonan takia.

Myös hitsauksen aikana esiintyvät hajavirrat voivat aiheuttaa liekin syttymisen!

- Tarkista palovaaratilanne työskentelyalueella!
- Älä kuljeta mukana helposti syttyviä esineitä, kuten tulitikkuja tai sytyttimiä.
- Pidä asianmukaista sammutuskalustoa käden ulottuvilla työskentelyalueella!
- Poista huolellisesti kaikki helposti syttyvien aineiden jäänteet työskentelytilasta ennen hitsauksen aloittamista.
- Jatka työskentelyä hitsatuilla työkappaleilla vasta kun ne ovat jäähtyneet.
Älä anna niiden koskea helposti syttyviin materiaaleihin!
- Kytke hitsausjohtimet oikein!

VAROITUS**Loukkaantumisvaara säteilyn tai lämmön vaikutuksesta!****Valokaaren säteily aiheuttaa iho- ja silmävaurioita.****Kosketus kuumiin työkappaleisiin tai kipinät aiheuttavat palovammoja.**

- Käytä hitsaussuojusta tai hitsauskypärää riittävällä suojatasolla (käyttöalueesta riippuvainen)!
- Käytä kuivaa suojavaatetusta (esim. kasvonsuojusta, käsineitä jne.) maassasi vallitsevien asetusten ja määräysten mukaisesti!
- Suojaa työhön osallistumattomat henkilöt kaaren säteilyltä ja häikäisyltä paloerippujen ja suojaverhojen avulla!

**Väärästä käytöstä aiheutuvat vaaratekijät!****Ihmisille, eläimille ja esineille voi aiheutua varoja, jollei laitteistoa käytetä oikein. Emme ole vastuussa väärästä käytöstä johtuvista vahingoista!**

- Laitteistoa saa käyttää ainoastaan asianmukaisen käytötavan mukaisesti. Henkilöstöllä on oltava koulutus tai pätevyys!
- Älä muuta äläkä mukauta laitteistoa epäasianmukaisesti!

HUOMIO**Äänialtistus!****Yli 70 dB ylittävä melu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita!**

- Käytä sopivaa kuulonsuojausta!
- Työskentelyalueella oleskelevien ihmisten on käytettävä sopivaa kuulonsuojainta!

HUOMIO**Käyttäjyriityksen velvollisuudet!****Laitteen käytössä on noudatettava kulloisiakin kansallisia määräyksiä ja lakeja!**

- Kehysdirektiivin (89/391/EWG) kansalliset sovellukset sekä siihen kuuluvat yksittäiset direktiivit
- Eryityisesti direktiivi (89/655/EWG) työntekijöiden työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista.
- Kunkin maan määräykset työturvallisuudesta ja tapaturmien ehkäisystä.
- Laitteen pystytys ja käyttö standardin IEC 60974-9 mukaisesti.
- Tarkista käyttäjän turvallisuustietoinen työskentely säännöllisin väliajoin.
- Laitteen säännöllinen tarkastus standardin IEC 60974-4 mukaisesti.

**Muiden kuin alkuperäisten osien käyttö voi rikkoa laitteen!****Valmistajan takuu ei ole voimassa, jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisosa!**

- Käytä vain sellaisia järjestelmän osia ja lisälaitteita (virtalähteitä, hitsauspolttimia, elektrodinpitimiä, kaukosäätimiä, varaosia ja kulutusosia yms.), jotka kuuluvat kyseiseen tuoteperheeseen!
- Liitä ja lukitse lisälaitte liittimeensä laitteen ollessa poissa päältä.

**Koulutettu henkilöstö!****Laitteen käyttöönoton saavat suorittaa ainoastaan henkilöt, joilla on vastaava kokemus kaarihitsauskoneiden käsittelystä.**

2.4 Kuljetus



HUOMIO



Virtajohtojen irrottamatta jättäminen aiheuttaa vahinkoja!

Kuljetuksen aikana virtajohtot, joita ei ole irrotettu (verkkojohtot, ohjausjohtimet jne.) voivat aiheuttaa vaaratilanteita, esimerkiksi kytketyn laitteen kaatumisen ja henkilövahinkoja!

- Irrota virtajohtot!

2.5 Toimituksen sisältö

Toimituksen sisältö tarkastetaan ja pakataan ennen lähettämistä huolellisesti, kuljetuksen aikana tapahtuvia vaurioita ei voi da kuitenkaan poissulkea.

Vastaanottotarkastus

- Tarkasta toimituksen täydellisyys lähetyluettelon perusteella!

Pakkausvaurioita havaittaessa

- Tarkasta toimitus vaurioiden varalta (silmämääräinen tarkastus)!

Valitusta tehtäessä

Jos toimitus on vahingoittunut kuljetuksessa:

- Ota välittömästi yhteyttä viimeiseen huolitsijaan!
- Säilytä pakkaus (mahdollisen huolitsijan suorittaman tarkastuksen tai palautuslähetyksen varalta).

Pakkaus palautuslähetystä varten

Käytä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta ja alkuperäisiä pakkausmateriaaleja. Mikäli sinulla on kysyttävää pakkauksesta tai kuljetusvarmistuksesta, ota yhteyttä tavarantoimittajaasi.

2.5.1 Ympäristöolosuhteet

HUOMIO



Lian kerääntyminen vahingoittaa laitteistoal

Epätavanomaisen suuri määrä pölyä, happoa, syövyttäviä kaasuja tai aineita voi vahingoittaa laitteistoal.

- Vältä suuri määriä savua, höyryä, öljyhöyryä ja hiontapölyä!
- Vältä ulkoilman suolaa (meri-ilmastossa)!

2.5.1.1 Ympäristöolosuhteet

Ympäröivän ilman lämpötila-alue:

- -25...+40 °C

Suhteellinen ilmankosteus:

- Enintään 50% 40 °C:ssa
- Enintään 90% 20 °C:ssa

2.5.1.2 Kuljetus ja säilytys

Säilytys suljetussa tilassa, ympäröivän ilman lämpötila-alue:

- -30...+70 °C

Suhteellinen ilmankosteus

- Enintään 90 % 20 °C:ssa

3 Tarkoituksenmukainen käyttö

VAROITUS



Väärästä käytöstä aiheutuvat vaaratekijät!

Ihmisille, eläimille ja esineille voi aiheutua varoja, jollei laitteistoa käytetä oikein. Emme ole vastuussa väärästä käytöstä johtuvista vahingoista!

- Laitteistoa saa käyttää ainoastaan asianmukaisen käyttötavan mukaisesti. Henkilöstöllä on oltava koulutus tai pätevyys!
- Älä muuta äläkä mukauta laitteistoa epäasianmukaisesti!

Kaukosäädin hitsauslaitteiden ja niiden lisäkomponenttien laitetoimintojen etäkäyttöön.

3.1 Laitetta saa käyttää vain seuraavien järjestelmien kanssa

- Phoenix Progress / Expert
- alpha Q
- Taurus Synergic S

3.2 Laitteeseen liittyvät asiakirjat

3.2.1 Takuu



Lisätietoja saat oheisesta esitteestä "Warranty registration" sekä takuu-, huolto- ja tarkastustiedoista sivuilta www.ewm-group.com!

3.2.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Kuvattu laite vastaa suunnittelunsa ja rakennetyypinsä puolesta seuraavia EY-direktiivejä:

- Pienjännitedirektiivi (2006/95/EY)
- Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (2004/108/EY)

Mikäli laitetta on muokattu tai korjattu omatoimisesti tai standardissa "Kaarihitsauslaitteet – Osa 4: Määräaikaistarkastus ja testaus" annettuja määräaikoja ei ole noudatettu ja/tai laite on uudelleenkoottu tavalla, joka ei ole EWM:n nimenomaisesti sallima, tämä lauseke mitätöityy. Jokaisen tuotteen mukana toimitetaan alkuperäisenä erityinen vaatimustenmukaisuusvakuutus.

3.2.3 Huoltoasiakirjat (varaosat)



VAARA



Älä tee laitteelle luvattomia korjauksia tai muutoksia!

Vammojen ja laitteiston vahingoittumisen ehkäisemiseksi yksikön korjaajan tai muuttajan on oltava erikoistunut ja harjaantunut henkilö

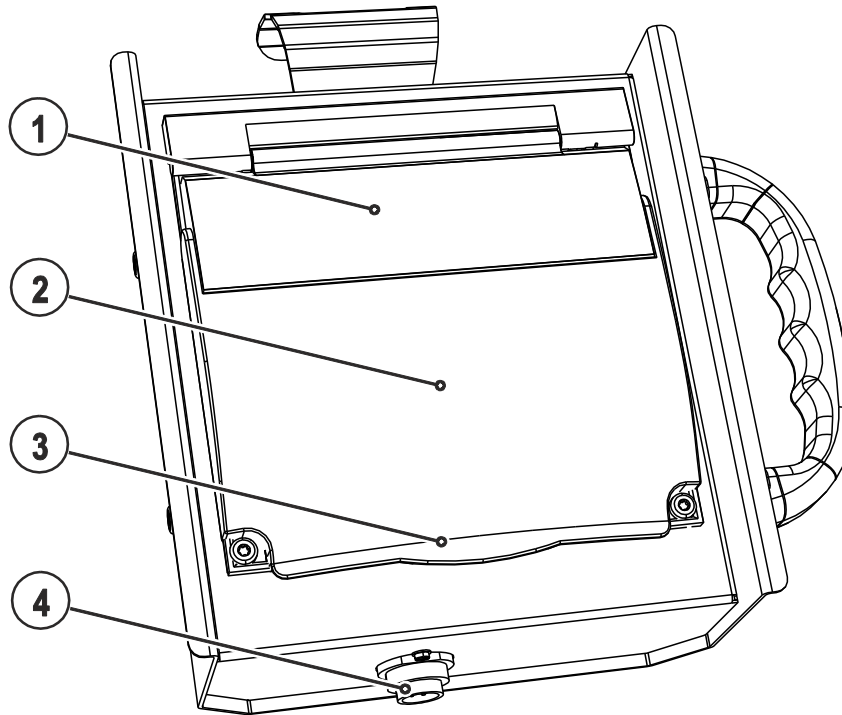
Takuu raukeaa, jos laitteeseen on puututtu luvatta.

- Käytä korjaustöihin ainoastaan päteviä henkilöitä (koulutettua huoltohenkilöstöä)!

Varaosa voi tilata jälleenmyyjältä, jolta laite on ostettu.

4 Laitekuvaus – yleiskuvaus

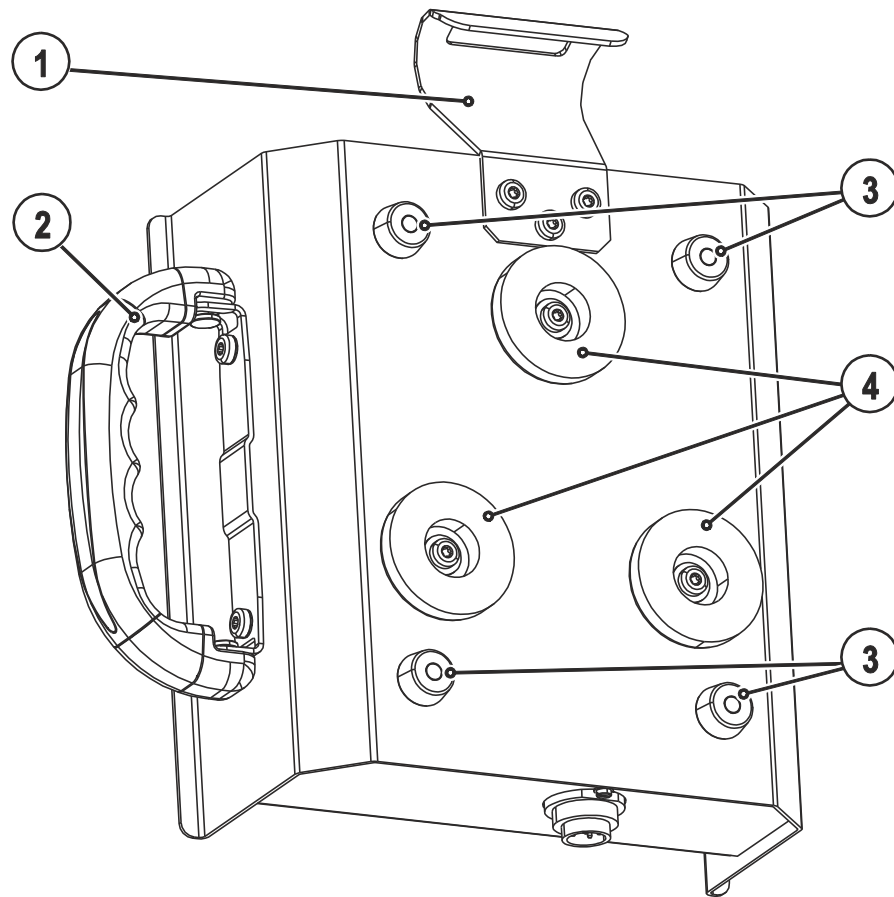
4.1 Näkymä edestä



Kuva 4-1

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Suojakansi
2		Koneen säädöt- Katso luku 4.3, Ohjauspaneelin toiminnot ja säätimet
3		Suojakansi
4		Liitin, 7-napainen (digitaalinen) Yhteys virtalähteen tai langansyöttimen digitaaliseen kaukosäädinliitäntään.

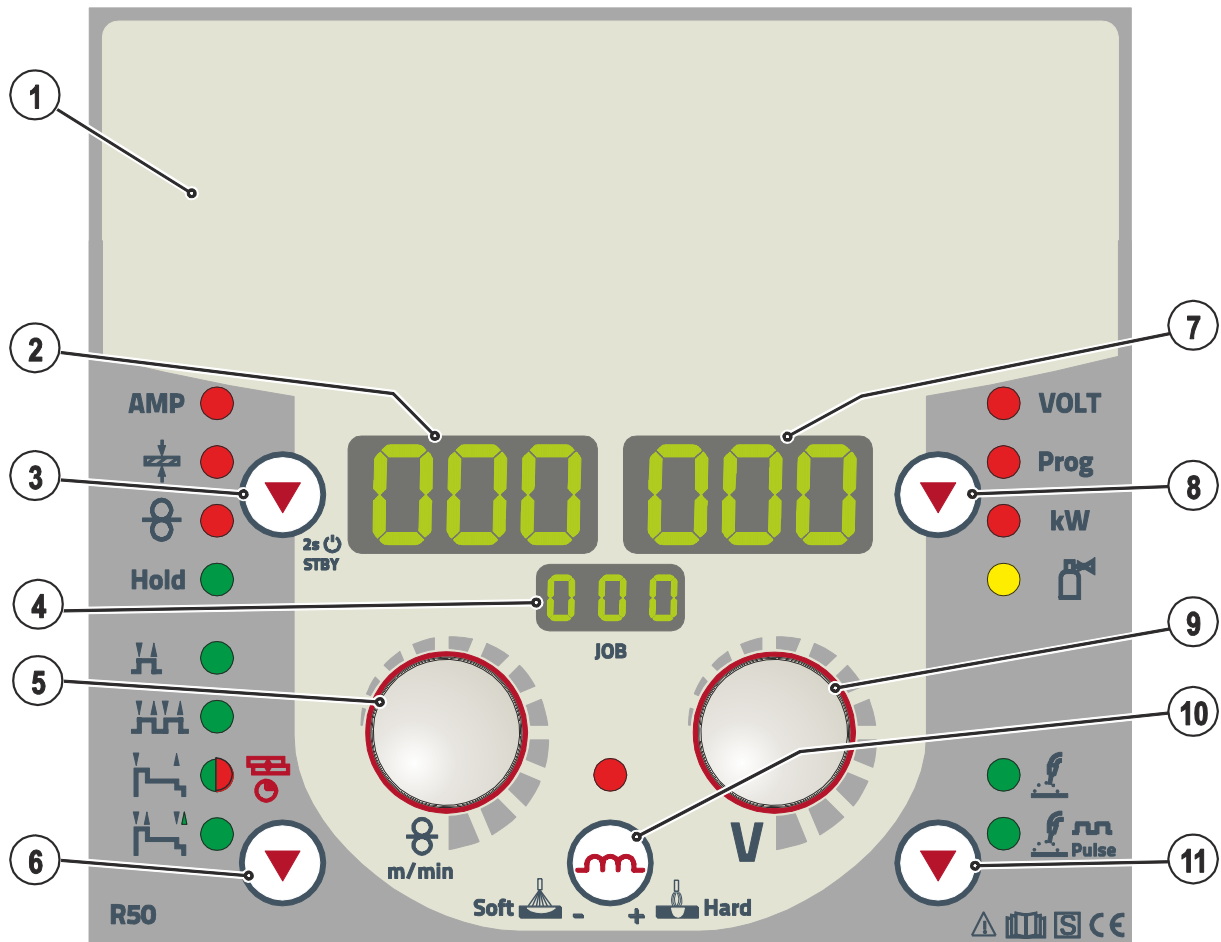
4.2 Näkymä takaa



Kuva 4-2

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Pidike kaukosäätimen ripustukseen
2		Kahva koneen siirtelyä varten
3		Koneen jalat
4		Kiinnitysmagneetti Kaukosäätimen kiinnittämiseksi magnetisoitaviin pintoihin

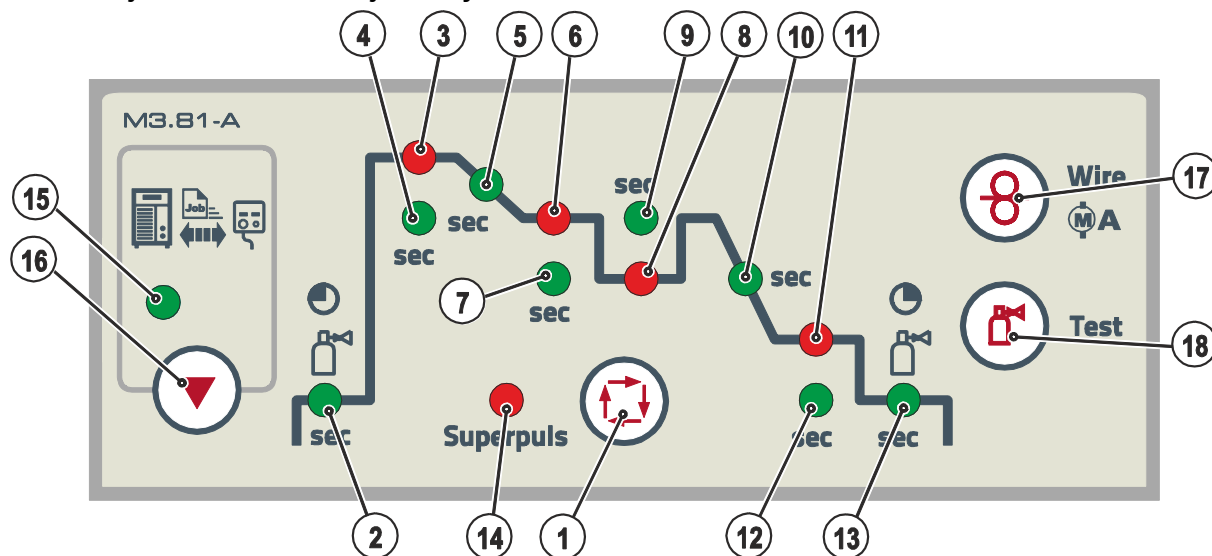
4.3 Ohjauspaneelin toiminnot ja säätimet



Kuva 4-3






Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Suojakansi - Katso luku 4.3.1, Laitteen ohjaus – kannella suojatut käyttölaitteet
2		Näyttö, vasen Hitsausvirta, materiaalin paksuus, langansyöttönopeus, pitoarvot
3		Painike, parametrivalinta vasen / energiansäästötila AMP Hitsausvirta Materiaalin paksuus Langannopeus Hold Hitsauksen jälkeen pääohjelmasta näytetään viimeksi hitsatut arvot. Merkkivalo palaa. STBY 2 s:n painalluksen jälkeen laite vaihtaa energiansäästötilaan. Uudelleenaktivointiin riittää minkä tahansa käyttösäätimen käyttö.
4		Näyttö, JOB Ajankohtaisesti valitun hitsaustehtävän (JOB-numero) näyttö.
5		Hitsausparametrien asetuksen valintakiekkö Hitsausarvojen asetus valitulle työlle ja muiden hitsausparametrien asetus
6		Käyttötilan valintapainike 2-tahti toiminta 4-tahti toiminta Vihreä merkkivalo syttyy 2-tahti erikoisohjelma Punainen merkkivalo syttyy MIG-pistehitsaus 4-tahti erikoisohjelma
7		Näyttö, oikea Hitsausjännite, ohjelmanumero, moottorivirta (langansyöttölaitteen syöttöyksikkö)
8		Painike, parametrivalinta oikea VOLT Hitsausjännite Prog Ohjelmanumero kW Hitsaustehonäyttö Kaasun läpivirtausmäärä (lisävaruste)
9		Valokaaren pituuden korjaus/Hitsausohjelman valinta, valintanappi • Valokaaren pituuden korjaus -9.9 V ... +9.9 V. • Hitsausohjelmien 0 - 15 valinta (ei mahdollinen lisälaitteet kuten ohjelmapolttimet kytkettyinä).
10		Painike, kuristusvaikutus (valokaaridynamiikka) + Hard Valokaari kovempi ja kapeampi Soft Valokaari pehmeämpi ja leveämpi
11		Painike, hitsausmenetelmä Vakiokaarihitsaus Pulssikaarihitsaus

4.3.1 Laitteen ohjaus – kannella suojatut käyttölaitteet



Kuva 4-4


Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Hitsausparametrien valintapainike Tällä painikkeella valitaan hitsausprosessin mukaiset hitsausparametrit ja käyttötila
2		Merkkivalo, kaasun esivirtausaika Asetusalue 0,0...20,0 s.
3		Merkkivalo, Aloitusohjelma (P_{START}). <ul style="list-style-type: none"> Langansyöttönopeus: 1 - 200 % pääohjelmasta P_A Valokaaren pituuden korjaus -9.9 V ... +9.9 V
4	sec	Merkkivalo, aloitusaika Asetusalue absoluuttinen 0,0 - 20,0 s (0,1 s välein).
5	sec	Merkkivalo, slope-aja ohjelmointi P_{START} pääohjelmaan P_A Asetusalue 0,0 - 20,0 s (0,1 sekunnin välein).
6		Merkkivalo, pääohjelma (P_A). <ul style="list-style-type: none"> Langansyöttönopeuden säätö WF-min. - WF-max. Valokaaren pituuden korjaus -9.9 V...+9.9 V
7	sec	Merkkivalo, pääohjelman kesto (P_A). Asetusalue 0,1 - 20,0 s (0,1 sekunnin välein). Käytetään esim. super-pulssitoiminnon yhteydessä
8		Merkkivalo, rajoitettu pääohjelma (P_B). <ul style="list-style-type: none"> Langansyöttönopeus: 1 - 200 % pääohjelmasta P_A Valokaaren pituuden korjaus -9.9 V...+9.9 V
9	sec	Merkkivalo, rajoitetun pääohjelman kesto (P_B). Asetusalue 0,0 - 20,0 s (0,1 sekunnin välein). Käytetään esim. super-pulssitoiminnon yhteydessä.
10	sec	Merkkivalo, slope-ajan ohjelmointi P_A (tai P_B) lopetusohjelmaan P_{END} Asetusalue 0,0 - 20,0 s (0,1 sekunnin välein).
11		Merkkivalo, lopetusohjelman kesto (P_{END}). <ul style="list-style-type: none"> Langansyöttönopeus: 1 - 200 % pääohjelmasta P_A Valokaaren pituuden korjaus -9.9 V ... +9.9 V
12	sec	Merkkivalo, lopetusohjelman kesto (P_{END}). Asetusalue 0,0 - 20,0 s (0,1 sekunnin välein).

Merkki	Symboli	Kuvaus
13		Merkkivalo, kaasun jälkivirtausaika Asetusalue 0,0...20,0 s.
14	Super-puls	Merkkivalo, Super-pulssitoiminto Syttyy, kun Super-pulssitoiminto on aktiivinen
15		Merkkivalo, hitsaustehtävien (JOB) organisointi Palaa, kun JOB-numero näytetään tai valitaan
16		Painike, hitsaustehtävien (JOB) organisointi Lyhyt painallus = näyttää hitsausjärjestelmässä valitun hitsaustehtävän Pitkä painallus (> 3 s) = tila "Hitsaustehtävien (JOB) organisointi": <ul style="list-style-type: none"> • Lataa hitsaustehtävä (JOB) hitsauslaitteesta kaukosäätimään • Kopioi hitsaustehtävä (JOB) kaukosäätimeltä hitsauslaitteeseen
17		Painike, langansyöttö / moottorivirta (langansyöttölaitteen syöttöyksikkö)
18		Kaasun virtauksen testi-/huuhtelupainike <ul style="list-style-type: none"> • Kaasun virtauksen testaus: Suojakaasun virtausmäärän asetukseen • Huuhtelu: Pidempien välikaapeliin huuhteluun


5 Rakenne ja toiminta

5.1 Yleistä

Kaukosäädin on lähes 100-prosenttinen kopio olemassa olevasta hitsaus-/langansyöttölaiteohjauksesta. Käyttäjä voi optimoida kaikki hitsaustehtävän tarvittavat prosessiparametrit valinnaisesti suoraan työpaikalla tai tavalliseen tapaan hitsaus-/langansyöttölaiteohjauksella.

 **Yleisesti ovat voimassa kaikki prosessiasetusten kuvaukset vakiokäyttöohjeissa. Tämä käyttöohje kuvaa ainoastaan poikkeavia ohjaustoimintoja.**

5.2 Liitosten luominen

HUOMIO	
	<p>Virheellinen kytkentä vahingoittaa konetta!</p> <p>Kaukosäätimet on suunniteltu erityisesti liitettäväksi hitsaus- tai langansyöttölaitteisiin. Liittäminen muihin laitteisiin voi johtaa laitevaurioihin!</p> <ul style="list-style-type: none">• Huomioi hitsaus- tai langansyöttölaitteen käyttöohje!• Sammuta hitsauslaite ennen liitäntää!

 **Lue osien dokumentit ennen uusien järjestelmäosien liittämistä laitteeseen!**

- Sammuta hitsauslaite.
- Työnnä liitäntäpistoke, holkki kaukosäätimen liittimeen ja lukitse oikealle kiertämällä.
- Työnnä liitäntäpistoke, tappi liittimeen, hitsauslaitteen / langansyöttölaitteen liittimeen ja lukitse oikealle kiertämällä.

5.3 Hitsaustehtävän valinta

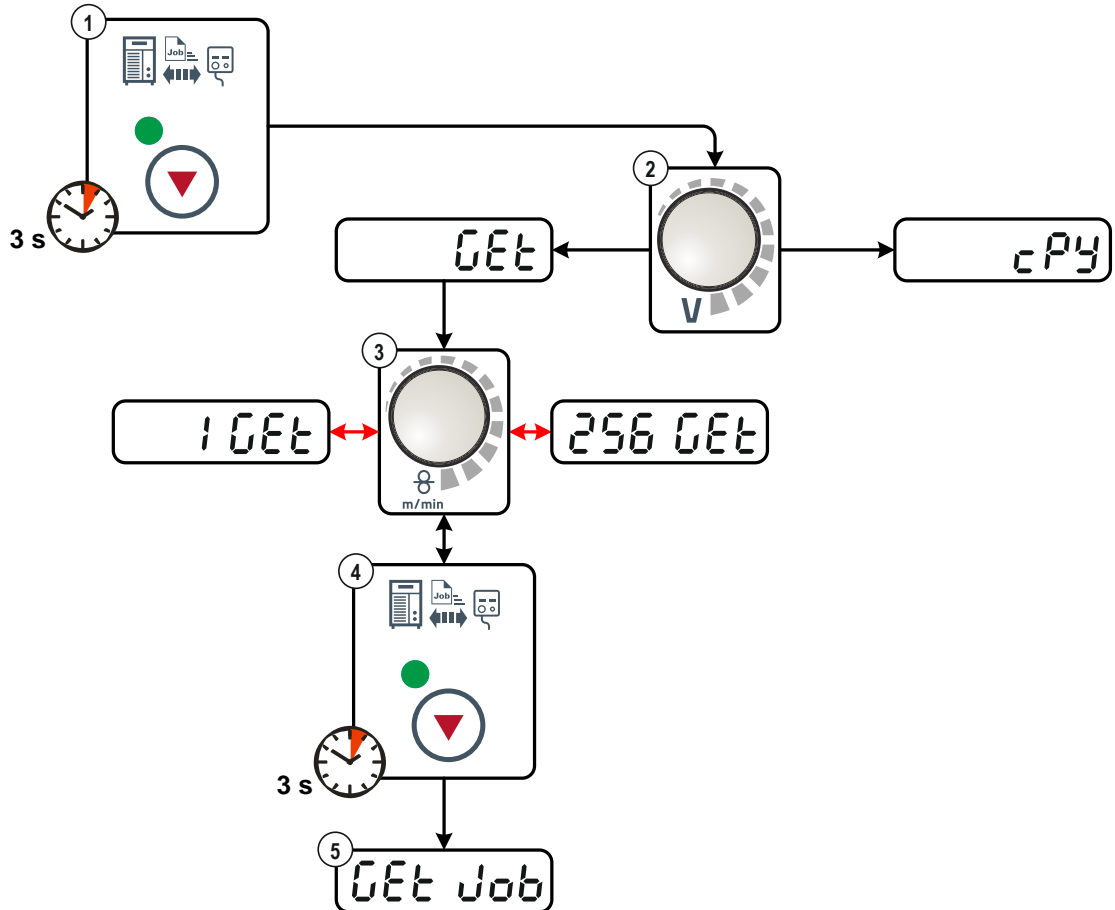
Kaukosäädin voi esittää valitun JOBin näytössä, mutta ei kuitenkaan vaihtaa sitä.

Hitsaustehtävän (JOB) valinta tapahtuu ainoastaan hitsaus-/langansyöttölaitteen laiteohjauksessa (katso vakiokäyttöohjeen luku "Hitsaustehtävän valinta").

5.4 Hitsaustehtävän (JOB) organisointi

Kaukosäädin on varustettu muistilla (Flash-ROM). Tähän muistiin käyttäjä voi ladata halutun hitsaustehtävän (JOB) hitsauslaitteen muistista. Tämä JOB voidaan sitten kopioida olemassa olevalle JOBille hitsauslaitteen vapaalla muistialueella (JOB 129 - JOB 169), tai itselleen. Samoin tämä JOB voidaan kopioida myös muille, tälle kaukosäätimelle hyväksytyille hitsausjärjestelmille. Jos käyttäjä ei syötä mitään 10 s aikana, laite kytkeytyy takaisin päävalikkoon.

5.4.1 Hitsaustehtävän (JOB) lataaminen hitsauslaitteesta kaukosäätimeen



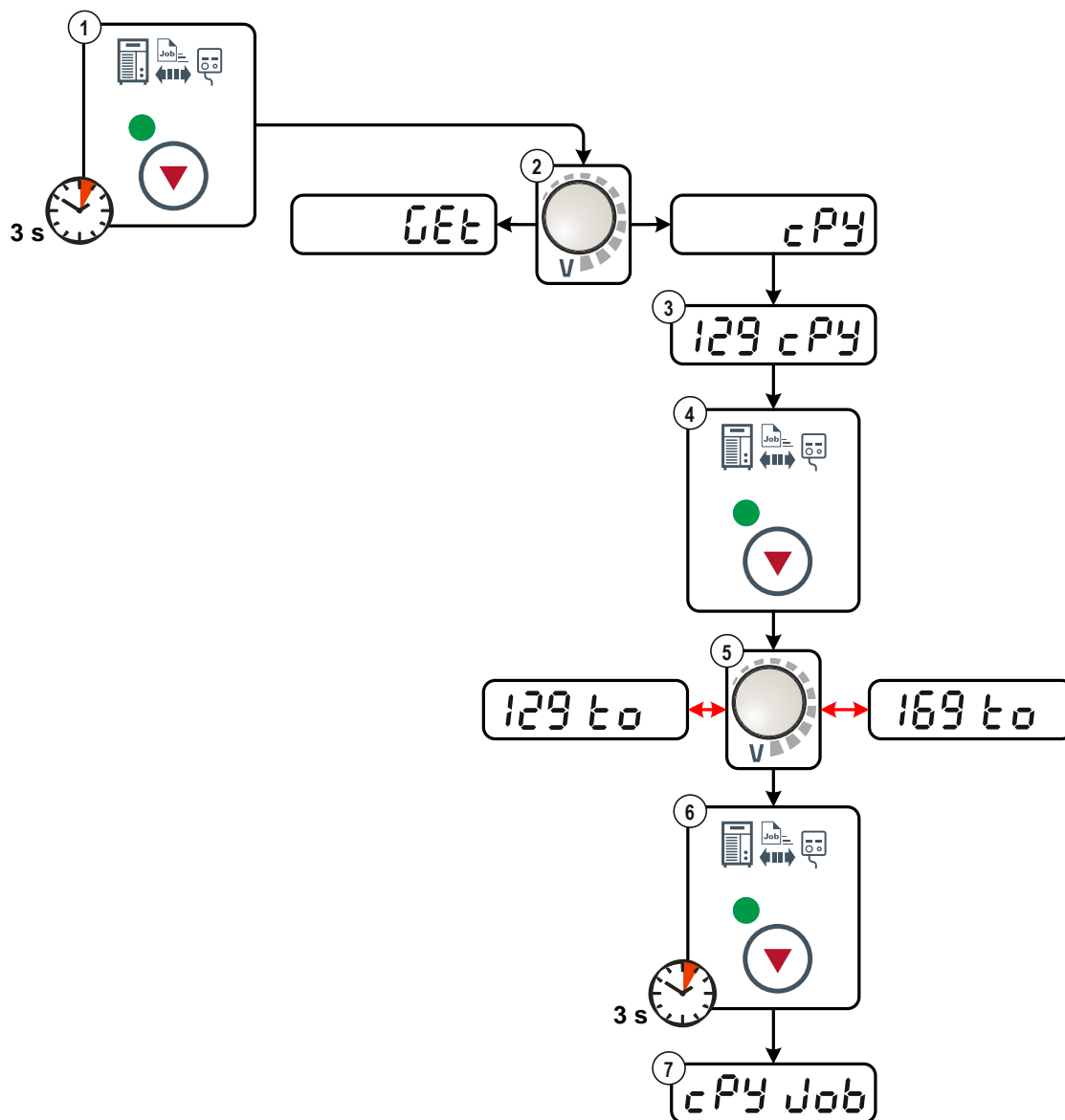
Kuva 5-1

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Paina painiketta hitsaustehtävien (JOB) organisointi väh. 3 s Kaukosäädin vaihtaa tilaan "Hitsaustehtävien (JOB) organisointi".
2		Toiminnon valitseminen: Lataa hitsaustehtävä (JOB).
3		JOBin valinta Valitse haluamasi JOB lataustapahtumaa varten.
4		Paina painiketta hitsaustehtävien (JOB) organisointi väh. 3 s JOB ladataan kaukosäätimen muistiin.
5		JOB ladataan. Onnistuneen latauksen jälkeen kytketään takaisin päävalikkoon.

5.4.2 Hitsaustehtävän (JOB) kopiointi kaukosäätimeltä hitsauslaitteeseen



Jotta JOB voitaisiin kopioida, se on ensin ladattava kaukosäätimelle, katso luku "Hitsaustehtävän (JOB) lataaminen hitsauslaitteesta kaukosäätimeen". Ladattu JOB voidaan sitten kopioida itselleen tai muistipaikalle virtalähteen vapaalle alueelle (JOB 129 - JOB 169).



Kuva 5-2

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Paina painiketta hitsaustehtävien (JOB) organisointi väh. 3 s Kaukosäädin vaihtaa tilaan "Hitsaustehtävien (JOB) organisointi".
2		Toiminnon valitseminen: Hitsaustehtävän kopiointi (JOB)
3		Kaukosäätimen tallennetun JOBin näyttö Esimerkki: JOB 129
4		Paina painiketta hitsaustehtävien (JOB) organisointi Kaukosäädin vaihtaa päällekirjoitettavan JOBin kohdevalintaan hitsauslaitteessa.
5		Päällekirjoitettavan JOBin valinta hitsauslaitteessa Kaukosäätimen muistiin ladattu JOB voidaan kopioida olemassa olevan JOBin päälle hitsauslaitteen vapaalle muistialueelle (JOB 129 - JOB 169) tai itselleen.
6		Paina painiketta hitsaustehtävien (JOB) organisointi väh. 3 s Kopiointitapahtuma käynnistetään.
7		JOB kopioidaan. Omnistuneen kopioinnin jälkeen kytketään takaisin päävalikkoon.

5.4.3 Tallennetun hitsaustehtävän (JOB) poistaminen kaukosäätimeltä



Kaikki erityisparametrit korvataan tehdasasetuksilla!

Hitsaustehtävä (JOB) kaukosäätimen muistista poistetaan.

Käyttösäädin	Toimenpide	Tulos	Näytöt	
			vasemmalla	oikealla
		Sammuta hitsauslaite		-
		Paina kaukosäätimen painiketta "Parametrivalinta oikea" ja pidä sitä painettuna		-
		Kytke hitsauslaite päälle		
		Vapauta painike Odota n. 3 s		
		Sammuta hitsauslaite ja kytke se jälleen päälle, jotta muutokset astuvat voimaan.		-

5.5 Erikoisparametrit (laajennetut asetukset)

Erikoisparametreja (P1 - Pn) käytetään laitetoimintojen asiakaskohtaiseen asetukseen. Näin käyttäjälle annetaan paras mahdollinen joustavuus tarpeittensa optimointia varten.

Näitä asetuksia ei suoriteta suoraan laiteohjauksessa, koska parametrien säännöllinen säätö ei ole yleensä tarpeen. Valittavien erikoisparametrien määrä voi vaihdella hitsausjärjestelmässä käytettyjen laiteohjausten välillä (katso vastaava vakiokäyttöohje). Erikoisparametrit voidaan tarvittaessa jälleen palauttaa takaisin tehdasasetuksiin - Katso luku 5.5.1.2, Tehdasasetusten palautus.

5.5.1 Parametrien valinta, muuttaminen ja tallentaminen



ENTER (Siirtyminen valikkoon)

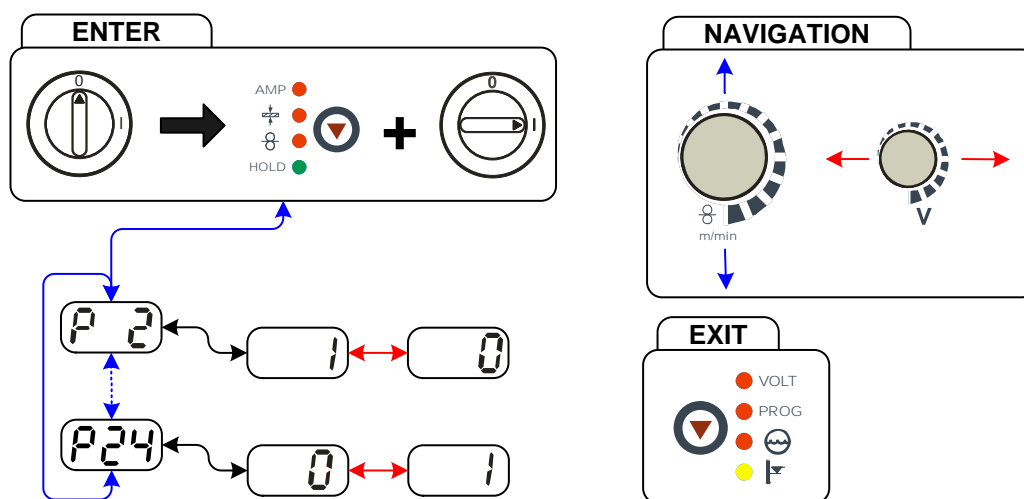
- Kytke laite pois päältä pääkytkimestä
- Pidä kaukosäätimen painike "parametrien valinta vasemmalla" painettuna ja kytke laite samanaikaisesti uudelleen päälle.

NAVIGATION NAVIGATION (navigointi valikossa)

- Parametrit valitaan kääntämällä säätönuppia "hitsausparametrien asetus".
- Parametrien asettaminen/muuttaminen säätönupilla "valokaaren pituuden korjaus / hitsausohjelman valinta".

EXIT (Poistu valikosta)

- Paina kaukosäätimen painiketta "parametrien valinta oikealla" (sammuta laite ja kytke taas päälle).



Kuva 5-3

Näyttö	Asetus/valinta
P 2	Ohjelman "0" esto 0 = P0, vapautus (tehdasasetus) 1 = P0, estetty
P 4	Ohjelman rajoitus Ohjelma, 1–15 Tehdasasetus: 15
P 15	HOLD-toiminto 0 = HOLD-arvoja ei näytetä 1 = HOLD-arvot näytetään (tehdasasetus)
P 19	Keskiarvonäyttö, superPuls 0 = Toiminto kytketty pois päältä. 1 = Toiminto kytketty päälle (tehdasasetus).
P 23	Ohjelma-asetus suhteellisuusohjelmille 0 = Suhteellisuusohjelmat asetettavissa yhdessä (tehdasasetus). 1 = Suhteellisuusohjelmat asetettavissa erikseen.
P 24	Korjaus- tai tavoitejännitteen näyttö 0 = Korjausjännitteen näyttö (tehdasasetus). 1 = Absoluuttisen tavoitejännitteen näyttö.

5.5.1.1 Erikoisparametrien yksityiskohdat

Ohjelma "0", ohjelman vapautus (P2)

Ohjelma P0 (manuaalinen asetus) on lukittu. Vain toiminnot P1-P15 ovat mahdollisia riippumatta avainkytkimen asennosta.

Ohjelmien määrän rajoitus (P4)

Erikoisparametrilla P4 voidaan ohjelmien valintaa rajoittaa.

- Asetus otetaan käyttöön kaikille JOBeille.
- Ohjelmien valinta riippuu kytkimen "Hitsauspoltintoiminto" kytkinasennosta (katso "Laitekuvaus"). Ohjelmia voidaan vaihtaa vain kytkinasetuksella "Ohjelma".
- Ohjelmia voidaan vaihtaa liitetyllä erikoishitsauspolttimella tai kaukosäätimellä.
- Ohjelmien vaihtaminen "säätonupilla valokaaren pituuden korjaus / hitsausohjelman valinta" (katso "Laitekuvaus") on mahdollista vain, jos mitään erikoishitsauspoltinta ei ole liitettynä.

Pitotoiminto (P15)

Pitotoiminto aktiivinen (P15 = 1)

- Näytölle tulevat edellisen pääohjelman mukaiseen hitsaukseen käytettyjen parametrien keskimääräiset arvot.

Pitotoiminto ei aktiivinen (P15 = 0)

- Näytölle tulevat pääohjelman parametrien asetuspisteen arvot.

Keskiarvonäyttö, superPuls (P19)

Toiminto aktiivinen (P19 = 1)

- superPuls:ssa näytetään näytössä keskiarvo teholle ohjelmasta A (P_A) ja ohjelmasta B (P_B) (tehdasasetus).

Toiminto ei aktiivinen (P19 = 0)

- superPuls:ssa näytössä näytetään ainoastaan teho ohjelmasta A.

Ohjelma-asetus suhteellisuusohjelmille (P23)

Suhteellisuusohjelmat aloitus-, lasku- ja loppuohjelma voidaan asettaa joko yhdessä tai erikseen toimintapisteitä P0-P15 varten. Yhteisessä asetuksessa parametriarvot tallennetaan JOBiin, toisin kuin erillisessä asetuksessa. Erillisessä asetuksessa parametriarvot ovat kaikille JOBeille samat (poikkeus erikois-JOBit SP1, SP2 und SP3).

Korjaus- tai tavoitejännitteen näyttö (P24)

Valokaaren korjausta oikealla säätonupilla asetettaessa voidaan näyttää joko korjausjännite +- 9,9 V (tehdasasetus) tai absoluuttinen tavoitejännite.

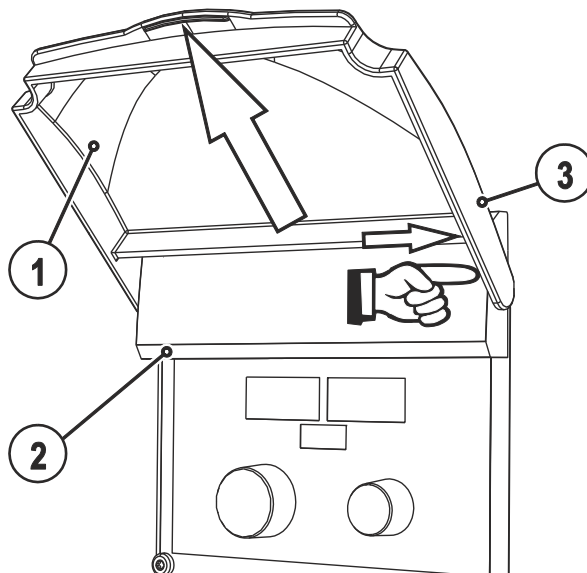
5.5.1.2 Tehdasasetusten palautus



**Kaikki erityisparametrit korvataan tehdasasetuksilla!
Hitsaustehtävä (JOB) kaukosäätimen muistista poistetaan.**

Käyttösäädin	Toimenpide	Tulos	Näytöt	
			vasemmalla	oikealla
		Sammuta hitsauslaite	-	-
		Paina kaukosäätimen painiketta "Parametrivalinta oikea" ja pidä sitä painettuna	-	-
		Kytke hitsauslaite päälle	Fr	r50
		Vapauta painike Odota n. 3 s	t1	on
		Sammuta hitsauslaite ja kytke se jälleen päälle, jotta muutokset astuvat voimaan.	-	-

5.6 Suojaläppä, laiteohjaus



Kuva 5-4

Merkki	Symboli	Kuvaus
1		Suojakansi
2		Suojakansi
3		Suojakannen kiinnitysvarsi

- Työnä suojakannen oikeanpuoleinen kiinnitysvarsi oikealle ja irrota suojakansi.

6 Huolto, ylläpito ja hävittäminen



VAARA



Virheellinen huolto ja tarkastus!

Laitteen puhdistuksen, korjauksen tai tarkastuksen saavat suorittaa ainoastaan asiantuntevat, valtuutetut henkilöt! Valtuutettu henkilö on henkilö, joka koulutuksensa, osaamisensa ja kokemuspohjansa puolesta tunnistaa näiden laitteiden tarkastuksen yhteydessä ilmenevät vaarat sekä niistä aiheutuvat mahdolliset laitevauriot ja kykenee suorittamaan tarvittavat turvatoimenpiteet.

- Suorita kaikki seuraavassa luvussa esitetyt tarkastukset!
- Ota laite uudelleen käyttöön vasta, kun se on läpäissyt tarkastuksen.

Tilausta tehtäessä on annettava osan nimi ja kohdenumero sekä asianomaisen laitteen sarjanumero ja kohdenumero. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita, kun vaihdat osia. Viallisten laitteiden takuupalautukset hyväksytään vain EWM-yhteistyökumppanin kautta. Korjaus- ja huoltotyöt saa suorittaa vain valtuutettu ja asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö; muussa tapauksessa takuu raukeaa.

6.1 Yleistä

Kun tätä konetta käytetään ilmoitetuissa ympäristöolosuhteissa ja tavanomaisissa käyttötilanteissa, se ei juurikaan tarvitse kunnossapitoa ja ainoastaan vähän huoltoa.

Muutamat seikat on silti otettava huomioon hitsauskoneen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. Näihin kuuluvat säännöllinen puhdistus ja tarkistukset alla kuvatulla tavalla ympäristön likaantumistasesta ja yksikön käyttöajasta riippuen.

6.2 Huoltotyöt, huoltovälit

6.2.1 Kuukausittaiset huoltotoimenpiteet

- Tarkasta ohjauskaapeli ja sen vedonpoistaja vaurioiden varalta.
- Suorita toimintotarkastus käyttö-, ilmoitus-, suoja- ja/tai säätölaitteille.
- Muuta, yleinen tila

6.3 Laitteiden käsittely



Laitteen asianmukainen hävittäminen!

Kone sisältää arvokkaita, kierrätettäviä raaka-aineita ja elektroniikkaa, joka on hävitettävä asianmukaisesti.

- **Ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa!**
- **Noudata maakohtaisia kierrätysmääräyksiä!**



6.3.1 Valmistajan ilmoitus loppukäyttäjälle

- Euroopan unionin säännösten mukaisesti (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/96/EY, annettu 27 päivänä tammikuuta 2003), sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa enää sijoittaa lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon. Se on kerättävä erikseen. Pyörillä olevan jättesäiliön kuva tarkoittaa, että laitteisto on kerättävä talteen erikseen. Kone on vietävä hävitettäväksi tai kierrätettäväksi tarkoitusta varten varattuihin jätteenenerottelujärjestelmiin.
- Saksan lain mukaan (laki sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jakelusta ja vastaavan romun keräämisestä ja ympäristöystävällisestä hävittämisestä (ElektroG), 16.3.2005) koneromu on toimitettava jätekeräykseen lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä erillään. Yleiset jäteyhtiöt (kunnat tai yhteisöt) ovat perustaneet keräyspisteitä, joihin kotitalouksien romut voidaan toimittaa maksutta.
- Tietoja käytetyn laitteiston luovuttamisesta ja keräämisestä saa kunnanvirastosta.
- EWM osallistuu hyväksytyyn jätteiden hävitys- ja kierrätysjärjestelmään ja on rekisteröity käytettyjen sähkölaitteiden rekisteriin (EAR) numerolla WEEE DE 57686922.
- Tämän lisäksi palautukset onnistuvat kaikkialla Euroopassa EWM:n myyntikumppaneiden kautta.

6.4 RoHS-direktiivin vaatimusten täyttäminen

Allekirjoittanut EWM AG Mündersbach, vahvistaa täten, että kaikki toimittamamme tuotteet, jotka kuuluvat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin soveltamisalaan, täyttävät direktiivin vaatimukset (2011/65/EU).

7 Tekniset tiedot



Suoritustehoon liittyvät tiedot sekä takuu ovat voimassa vain alkuperäisten vara- ja kulutusosien yhteydessä!

7.1 R50 7POL

Liitântä	7-napainen
Mitat P x L x K	115 x 235 x 300 mm
Paino	3,2 kg

8 Lisävarusteet**8.1 Jatko- ja liitänjöhto**

Tyyppi	Nimitys	Varaosanumero
FRV 7POL 10 m	Jatko-/liitänjöhtaapeli	092-000201-00000
FRV 7POL 20 m	Jatko-/liitänjöhtaapeli	092-000201-00001
FRV 7POL 1 m	Jatko-/liitänjöhto	092-000201-00002
FRV 7POL 5 m	Jatko-/liitänjöhtaapeli	092-000201-00003

9 Liite A
9.1 EWM-toimipisteet

Headquarters

EWM AG
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM AG
Forststraße 7-13
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com



Production, Sales and Service

EWM AG
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
9. května 718 / 31
407 53 Jirkov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-jirkov.cz · info@ewm-jirkov.cz

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

Sales and Service Germany

EWM AG
Sales and Technology Centre
Grünauer Fenn 4
14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20
www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Sales and Technology Centre
Draisstraße 2a
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM AG
Rudolf-Winkel-Straße 7-9
37079 Göttingen · Tel: +49 551-3070713-0 · Fax: -20
www.ewm-goettingen.de · info@ewm-goettingen.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Karlsdorfer Straße 43
88069 Tettngang · Tel: +49 7542 97998-0 · Fax: -29
www.ewm-tettngang.de · info@ewm-tettngang.de

EWM AG
Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

EWM AG
August-Horch-Straße 13a
56070 Koblenz · Tel: +49 261 963754-0 · Fax: -10
www.ewm-koblenz.de · info@ewm-koblenz.de

EWM AG
Eiserfelder Straße 300
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

Sales and Service International

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Wiesenstraße 27b
4812 Pilsdorf · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-austria.at · info@ewm-austria.at

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum
Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

Liaison office Turkey

EWM AG Türkiye İrtibat Bürosu
İkitelli OSB Mah. · Marmara Sanayi Sitesi P Blok Apt. No: 44
Küçükçekmece / İstanbul Türkiye
Tel: +90 212 494 32 19
www.ewm-istanbul.com.tr · info@ewm-istanbul.com.tr



● More than 400 EWM sales partners worldwide